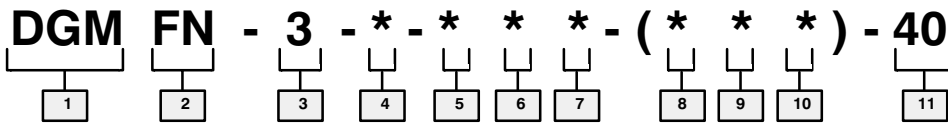


SystemStakTM



**Flow Control Valve
Stromventile
Limiteurs de débit
Valvole regolatrici di portata**



1 SystemStak™ Valve

Manifold or Subplate Mounted

2 Flow Control

Flow regulator (non-compensated)

3 Interface

3 - ISO 4401-3

4 Direction Of Flow

X - Meter -in (A and / or B)
Y - Meter -out (A and / or B)
Z - Meter -in (P line)
Meter -out (T line)

5 Control Line

A - Line A (single or dual with B)
B - Line B (single control)
P - Line P (single control)
T - Line T (single control)

6 Control Type

1 - Fine control
2 - Standard control

7 Adjustment Type

W - Screw W/Locknut (standard)
H - Handknob (option)

8 Control Line

B - Line B (dual control with A)

9 Control Type

1 - Fine control
2 - Standard control

10 Adjustment Type

W - Screw W/Locknut (standard)
H - Handknob (option)

11 Design

1 SystemStak™ Ventil

Block oder Anschlußplatten-
montage

2 Stromventile

Flow regulator (non-compensated)

3 Anschlußbild

3 - ISO 4401-3

4 Durchflußrichtung

X - Zulaufdrosselung (A und /
oder B)
Y - Ablaufdrosselung (A und /
oder B)
Z - Zulaufdrosselung (Leitung P)
Ablaufdrosselung (Leitung T)

5 Steuer leitung

A - Leitung A (Einzel oder doppel
mit B)
B - Leitung B (Einzel steuerung)
P - Leitung P (Einzel steuerung)
T - Leitung T (Einzel steuerung)

6 Steuerung

1 - Feineinstellung
2 - Standard steuerung

7 Einstellvorrichtung

W - Schraube mit Kontermutter
(Standard)
H - Handeinstellknopf (wahlweise)

8 Steuerleitung

B - Leitung B (Doppelsteuerung
mit A)

9 Steuerung

1 - Feineinstellung
2 - Standard steuerung

10 Einstellvorrichtung

W - Schraube mit Kontermutter
(Standard)
H - Handeinstellknopf (wahlweise)

11 Seriennummer

1 Appareil SystemStak™

Montage sur bloc foré ou plaque
de base

2 Fonction de limitation

Flow regulator (non-compensated)

3 Plan de pose

3 - ISO 4401-3

4 Sens de débit

X - régulation en entrée (A et /
ou B)
Y - régulation en sortie (A et /
ou B)
Z - régulation en entrée (ligne P)
régulation en sortie (ligne T)

5 Ligne régulée

A - Ligne A (contrôle simple, ou
double avec B)
B - Ligne B (contrôle simple)
P - Ligne P (contrôle simple)
T - Ligne T (contrôle simple)

6 Type de réglage

1 - Fin
2 - Standard

7 Mode de réglage

W - vis et contre-écrou (standard)
H - molette (option)

8 Ligne régulée

B - Ligne B (contrôle double
avec A)

9 Type de réglage

1 - Fin
2 - Standard

10 Mode de réglage

W - vis et contre-écrou (stan-
dard)
H - molette (option)

11 Numéro de dessin

1 Valvola Systemstak

Montaggio a blocchi o a piastra

2 Regolatrice Di Portata

Flow regulator (non-compensated)

3 Interfaccia

3 - ISO 4401-3

4 Direzione della portata

X - regolazione in entrata (A e/o B)
Y - regolazione in uscita (A e/o B)
Z - regolazione in entrata (linea P)
regolazione in uscita (linea T)

5 Linea controllata

A - Linea A (singolo o doppio con B)
B - Linea B (controllo singolo)
P - Linea P (controllo singolo)
T - Linea T (controllo singolo)

6 Tipo di controllo

1 - controllo fine
2 - controllo standard

7 Tipo di regolazione

W - Vite con dado di bloccaggio
(standard)
H - Manopola (opzionale)

8 Linea controllata

B - Linea B (singolo o doppio con A)

9 Tipo di controllo

1 - controllo fine
2 - controllo standard

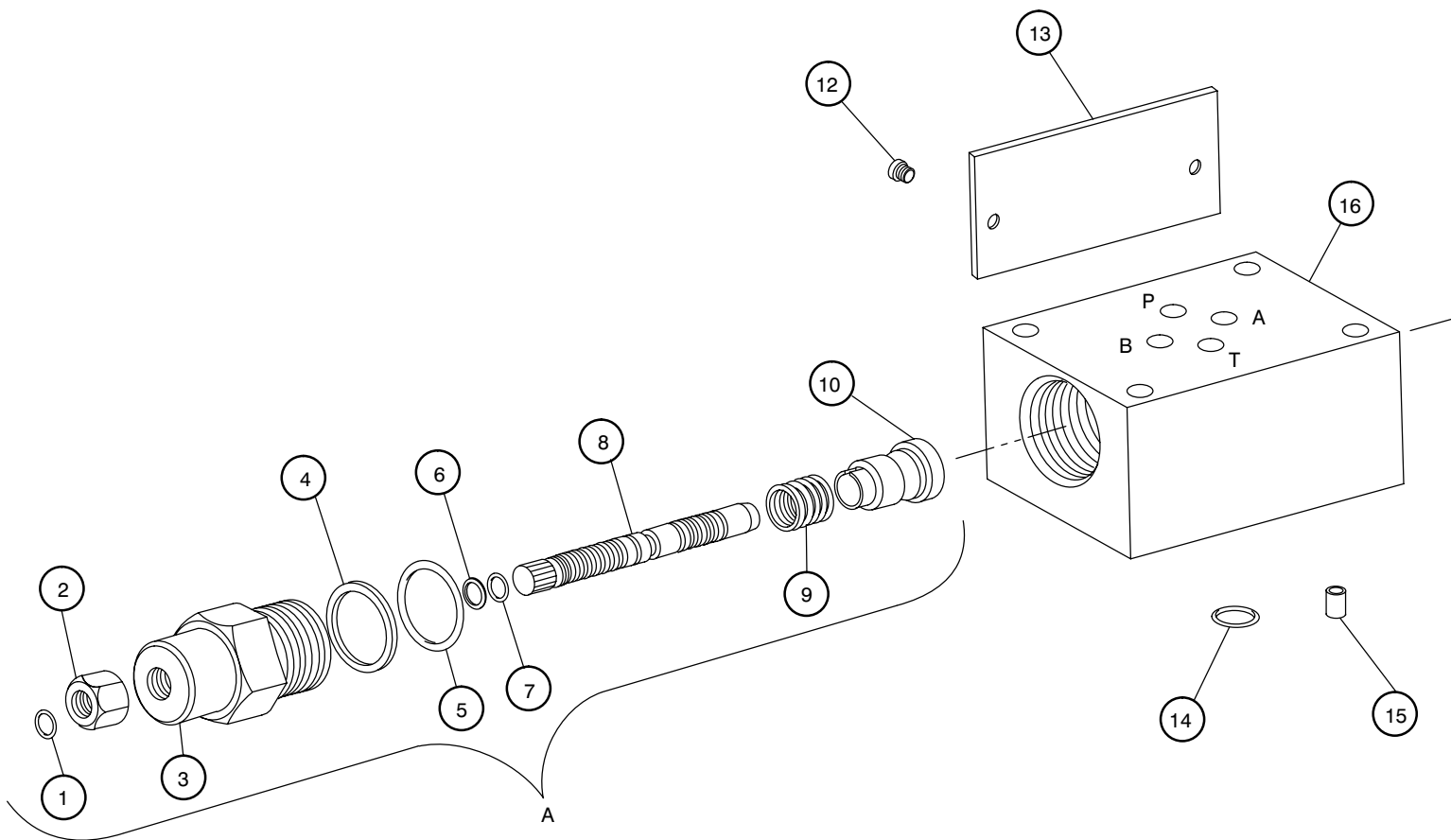
10 Tipo di regolazione

W - Vite con dado di bloccaggio
(standard)
H - Manopola (opzionale)

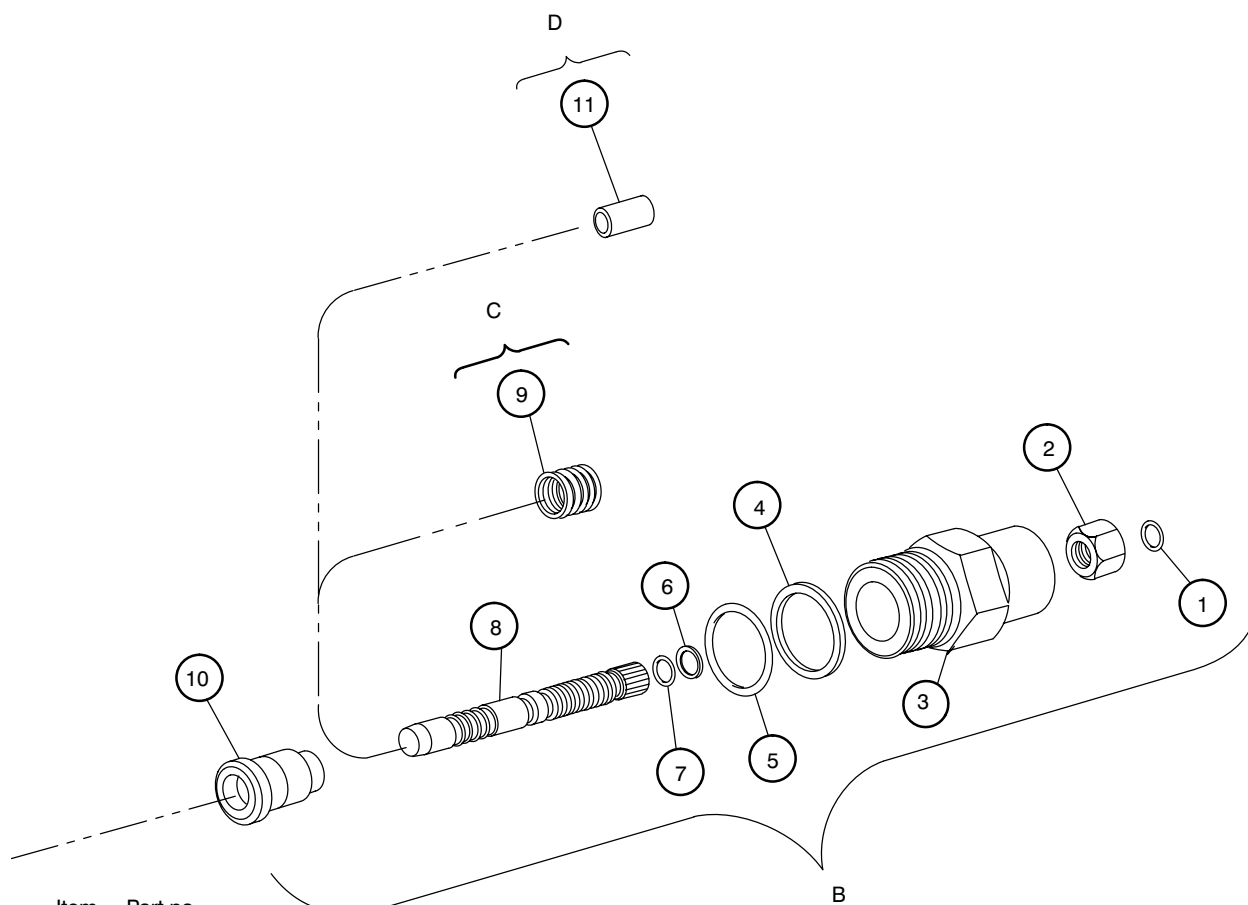
11 Serie

Item	Model designation	Body
Pos.	Typenbezeichnung	Gehäuse
Rep.	Code de désignation	Corps
Pos.	Codice di identificazione	Corpo
	DGMFN-3-X-A**	694214
	DGMFN-3-X-A**-B**	694117
	DGMFN-3-X-B**	694213
	DGMFN-3-Y-A**	694216
16	DGMFN-3-Y-A**-B**	694116
	DGMFN-3-Y-B**	694215
	DGMFN-3-Z-P**	694121
	DGMFN-3-Z-T**	694118

Item	Model designation
Pos.	Typenbezeichnung
Rep.	Code de désignation
Pos.	Codice di identificazione
A&B&C	DGMFN-3-X-A*W-B*W
B&C	DGMFN-3-X-A*W
A	DGMFN-3-X-B*W
A&B&C	DGMFN-3-Y-A*W-B*W
B&C	DGMFN-3-Y-A*W
A	DGMFN-3-Y-B*W
B&D	DGMFN-3-Z-P*W
B&C	DGMFN-3-Z-T*W



Item	Torque values
Pos.	Anziehmoment
Rep.	Couples de serrage
Pos.	Coppie di serraggio
3	35-40 Nm. (310-354 lb.in.)



Item Pos. Rep. Pos.	Part no. Teile-Nr. N° de pièce No. pezzo	Description	Bezeichnung	Désignation	Descrizione
1	■ 876937	Ring	Ring	Bague	Anello
2	■ 694236	Nut (M8x.75)	Mutter (M8x.75)	Ecrou (M8x.75)	Dado (M8x.75)
3	■ 694119	Housing	Gehäuse	Bouchon percé pour passage de tige	Corpo valvola
4	▲ 694271	Back-up Ring	Stützring	Bague anti-extrusion	Anello antiestrusione
5	▲ 262340	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
6	▲ 197566	Back-up Ring	Stützring	Bague anti-extrusion	Anello antiestrusione
7	▲ 262328	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
8	■ 694183	Needle	Nadel	Pointeau	Spillo
9	■ 694129	Spring	Feder	Ressort	Molla
10	● 694110	Sleeve (Fine control 1)	Hülse (Fein steuerung 1)	Manchon (réglage fin 1)	Bussola (controllo fine 1)
10	● 694112	Sleeve (Standard control 2)	Hülse (Standard steuerung 2)	Manchon (réglage standard 2)	Bussola (controllo standard 2)
11	■ 694230	Spacer	Distanzscheibe	Entretoise	Distanziale
12	■ 416834 (2)	Rivet	Niet	Rivet	Rivetto
13	■ - - - -	Nameplate	Typenschild	Plaque signalétique	Piastina
14	▲ 262332 (4)	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring
15	■ 472553	Pin (3 x 6mm.)	Stift (3 x 6mm.)	Piom de positionnement (3 x 6mm.)	Spina (3 x 6mm.)
16	■ See table	Body	Gehäuse	Corps	Corpo
17	□ 694235	Adj. Sleeve	Hülse (einstellung)	Manchon de réglage	Bussola per la regolazione
18	□ 868253	Knob	Knopf	Molette	Manopola
19	□ 416290	Screw	Schraube	Vis	Vite
20	□ 416295	Screw	Schraube	Vis	Vite

(*) for quantities greater than 1

- Not available for sale.
- ▲ Available in seal kit 870707

□ Available in hand knob adjuster (without keylock) conversion kit 868794

● Available only in packages of 5 pieces.

(*) Stückzahl > 1

- Nicht als Ersatzteil erhältlich.
- ▲ Im Dichtungssatz 870707 enthalten.

□ Lieferbar als Einstellknopf Umbausatz 868794.

● Nur lieferbar in packungen zu 5 Stück.

(*) = pour quantités > 1.

- Non disponible séparément.
- ▲ Compris dans la pochette de joints 870707.

□ Compris dans le kit de conversion 868794 pour la molette de réglage sans verrouillage à clé.

● Disponibles uniquement en kit de 5 ressorts

(*) Per quantitativi > 1

- Non in vendita singolarmente
- ▲ Disponibile in kit di guarnizioni 870707.

□ Disponibile nel kit di conversione della manopola di regolazione (senza chiave di bloccaggio) 868794.

● Disponibile in kit da 5 pezzi

All repairs must be made in clean conditions and by clean practices compatible with subsequent efficient operations of the unit in systems having oil to ISO 4406 grade 18/14 or cleaner.

Alle reparaturen müssen in einer sauberen Umegebung durchgeführt werden. Die Hydraulik flüssigkeit nach ISO 4406 sollte einem Reinheitsgrad von 18/14 oder besser entsprechen.

Toutes les réparations doivent être faites dans des conditions saines et par des moyens propres compatibles avec le fonctionnement correct de l'appareil dans un système utilisant de l'huile de pureté égale ou supérieure à la norme ISO 4406; 18/14.

Le riparazioni devono essere effettuate in ambiente pulito per consentire un regolare funzionamento dei componenti dei sistemi idraulici che utilizzano oli con profilo di contaminazione di 18/14 o superiore conforme alle norme ISO 4406.

Hand Knob Adjuster (Without Keylock) Conversion kit instructions

Turn item 8 clockwise until it is against the stop (item 1) .To avoid damage to threads of item 8, carefully remove items 1, 2 from item 8 and discard. Install item 17 onto item 8. Slide item 18 against housing on item 3. Lock in place with item 19. Adjust to desired setting. Tighten item 20 to maintain.

□ Available in hand knob adjuster (without keylock) conversion kit 868794

Handeinstellknopf, (ohne Schloß) Umbauanweisungen

Teil 8 nach rechts bis zum Anschlag drehen (Teil 1). Um Beschädigungen des Gewindes von Teil 8 zu vermeiden, vorsichtig Teil 1 entfernen und Teil 2 von Teil 8 ziehen. Teil 17 in Teil 8 einbauen. Teil 18 gegen Gehäuse auf Teil 3 schieben und auf Position mit Teil 19 arretieren. Teil 20 festziehen um die gewünschte Einstellung beizubehalten.

□ Lieferbar als Einstellknopf-Umbausatz 868794. (ohne Schloß)

Montage du kit de conversion pour molette de réglage sans verrouillage à clé

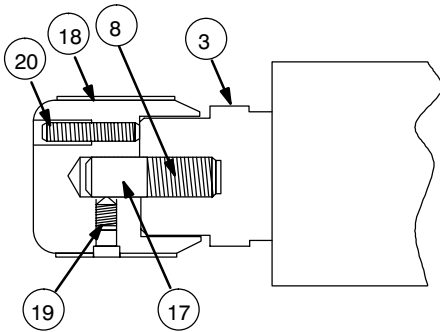
Visser à fond le rep. 8 dans le sens horaire (contre le rep. 1). En prenant soin de ne pas endommager le filetage du rep. 8, retirer de ce dernier les rep. 1 et 2 qui ne seront pas réutilisés. Monter le rep. 17 sur le rep. 8. Pousser le rep. 18 jusqu' à qu' il bute contre le corps du rep. 3. Bloquer à l' aide du rep. 19. Serrer le rep. 20 pour maintenir le réglage à la valeur désirée.

□ Compris dans le kit de conversion 868794 pour la molette de réglage sans verrouillage à clé.

Istruzioni per il kit di conversione di regolazione (senza chiave di bloccaggio).

Far ruotare in senso orario il particolare 8 finche' non tocca il fermo (particolare 1). Per evitare di danneggiare la filettatura del particolare 8; rimuovere i particolari 1 e 2 dall' 8 e metterli da parte. Porre il particolare 17 sull' 8. Far scorrere il particolare 18 verso la sede sul particolare 3. Bloccare in posizione col particolare 19. Eseguire poi la taratura della pressione desiderata e avvitare il particolare 20 per mantenerla.

□ Disponibile nel kit di conversione della manopola di regolazione (senza chiave di bloccaggio) 868794



VICKERS

Vickers Incorporated
5445 Corporate Drive
P. O. Box 302
Troy, Michigan 48007-0302
U.S.A.